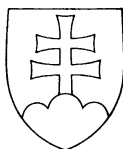


SLOVENSKÁ INŠPEKCIA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA
Inšpektorát životného prostredia Bratislava
Jeséniova 17, 831 01 Bratislava

Číslo: 12794/37/2025-10894/2026/370190106/Z44

Bratislava 23.03.2026



R O Z H O D N U T I E

Slovenská inšpekcia životného prostredia, Inšpektorát životného prostredia Bratislava, odbor environmentálneho posudzovania a povoľovania, Jeséniova 17, 831 01 Bratislava (ďalej len „inšpekcia“), ako príslušný orgán štátnej správy podľa § 9 a § 10 zákona č. 525/2003 Z. z. o štátnej správe starostlivosti o životné prostredie a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a podľa § 32 ods. 1 písm. a) zákona č. 39/2013 Z. z. o integrovanej prevencii a kontrole znečisťovania životného prostredia a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o IPKZ“) a na základe konania vykonaného podľa § 3 ods. 3 písm. a) bod 3. a § 3 ods. 3 písm. a) bod 4. zákona o IPKZ v spojení so zákonom č. 71/1967 Zb. o správnom konaní (správny poriadok) v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o správnom konaní“), vydáva

z m e n u č. 44 i n t e g r o v a n é h o p o v o l e n i a

č. 1113-18313/2007/Vla/370190106 zo dňa 11.06.2007, ktoré nadobudlo právoplatnosť dňa 03.07.2007 v znení jeho zmien a doplnení (ďalej len „integrované povolenie“),

ktorým je prevádzkovateľ:

obchodné meno: SLOVNAFT, a.s.
sídlo: Vlčie hrdlo 1, 824 12 Bratislava
IČO: 31 322 832

(ďalej len „prevádzkovateľ“)

oprávnený vykonávať činnosť uvedenú pod bodom 4.1. a) „Výroba organických chemikálií, ktorými sú jednoduché uhlíkovodíky, ako sú lineárne alebo cyklické, nasýtené alebo nenasýtené, alifatické alebo aromatické uhlíkovodíky“ v kategórii priemyselných činností podľa prílohy č. 1 k zákonu o IPKZ v prevádzke:

názov prevádzky Etylénová jednotka
adresa prevádzky Vlčie hrdlo 4846, Bratislava
variabilný symbol prevádzky: 370190106
(ďalej len „prevádzka“).

Súčasťou integrovaného povoľovania zmeny č. 44 integrovaného povolenia bolo konanie:

– **v oblasti ochrany ovzdušia:**

podľa § 3 ods. (3) písm. a) bod 3. zákona o IPKZ - súhlas na inštaláciu automatizovaného meracieho systému emisií a automatizovaného meracieho systému kvality ovzdušia a na ich prevádzku, na ich zmeny a na prevádzku po vykonaných zmenách,

podľa § 3 ods. (3) písm. a) bod 4. zákona o IPKZ - súhlas alebo schválenie technického výpočtu údajov o dodržaní emisných limitov alebo technických požiadaviek a podmienok prevádzkovania.

Výroková časť integrovaného povolenia č. 1113-18313/2007/Vla/370190106 zo dňa 11.06.2007 v platnom znení sa mení a dopĺňa nasledovne:

1. V úvodnej časti výroku integrovaného povolenia sa za text v odseku: „Súčasťou integrovaného povoľovania zmeny č. 43 integrovaného povolenia bolo konanie:...“ vkladá nový odsek v znení:

(Z44)

Súčasťou integrovaného povoľovania zmeny č. 44 integrovaného povolenia bolo konanie:

– **v oblasti ochrany ovzdušia:**

podľa § 3 ods. (3) písm. a) bod 3. zákona o IPKZ - súhlas na inštaláciu automatizovaného meracieho systému emisií a automatizovaného meracieho systému kvality ovzdušia a na ich prevádzku, na ich zmeny a na prevádzku po vykonaných zmenách,

podľa § 3 ods. (3) písm. a) bod 4. zákona o IPKZ - súhlas alebo schválenie technického výpočtu údajov o dodržaní emisných limitov alebo technických požiadaviek a podmienok prevádzkovania.

2. V úvodnej časti výroku integrovaného povolenia sa za text v odseku: „A.19 Inšpekcia vydáva v oblasti ochrany ovzdušia podľa § 3 ods. 3 písm. a) bod. 5. zákona o IPKZ súhlas...“ vkladá nový odsek v znení:

A.20 Inšpekcia vydáva

v oblasti ochrany ovzdušia podľa § 3 ods. 3 písm. a) bod. 3. zákona o IPKZ súhlas na zmenu a skúšobnú prevádzku automatizovaného meracieho systému emisií a automatizovaného meracieho systému kvality ovzdušia po vykonaných zmenách:

- výmeny merania prietoku systému AMS-E na spoločnom komíne č. 28 pre pyrolýzne pece BA103/104. Existujúce ultrazvukové sondy budú vymenené za nový typ Durag D-FL 220.

Meracia pozícia na komíne č. 28 ostáva bez zmeny. S výmenou ultrazvukových hlavíc je potrebné vymeniť aj prefukovací ventilátor a prívodnú kabeláž z meracích sond k terminál boxu. V existujúcom rozvádzači 85B-34MS01 bude inštalovaná nová vyhodnocovacia jednotka typu DURAG D-ISC 100 C, diaľkové kabeláže na nadradený systém ostávajú zachované.

- Projekt zahŕňa aj výmenu analyzátora PZL pre BA103/104-E.

Podmienky súhlasu:

- Skúšobná prevádzka sa povoľuje v trvaní najviac 12 mesiacov po ukončení inštalácie v rámci renovácie AMS-E. Počas skúšobnej prevádzky sa vykoná úplná kontrola AMS-E (QAL2) v zmysle legislatívnych požiadaviek a ku QAL2 bude aktualizovaná príručka AMS - E.
- Pri renovácii a skúšobnej prevádzke je prevádzkovateľ povinný primerane dodržať povinnosti uvedené v podmienkach II. B.1.a) a II.I.1.9.
- Výmenu a inštaláciu plánovať a realizovať tak, aby bolo minimalizované obdobie, počas ktorého nebudú kontinuálne merané koncentračné hodnoty a množstvo vypúšťaných znečisťujúcich látok a meranie emisií bude nahradené technickým výpočtom v zmysle všeobecne záväzných právnych predpisov,
- Prevádzkovateľ je povinný písomne oznámiť termín začatia a ukončenia prác najneskôr 5 dní po začatí a 10 dní po ukončení prác,
- Prevádzkovateľ je počas skúšobnej prevádzky povinný vykonať oprávnené diskontinuálne meranie emisií na preukázanie dodržania emisných limitov určených v integrovanom povolení v zmysle všeobecne záväzných právnych predpisov.

A.20 Inšpekcia vydáva

v oblasti ochrany ovzdušia podľa § 3 ods. 3 písm. a) bod. 4. zákona o IPKZ súhlas a schválenie technických požiadaviek a podmienok prevádzkovania počas výmeny analyzátora AMS-E pre pyrolýzne pece BA103/104:

- Súhlas sa vydáva na nevyhnutný čas výmeny analyzátora, max. 4 týždňov.
- Pre hmotnostné koncentrácie znečisťujúcich látok a množstvo znečisťujúcich látok na účely výpočtu množstva emisií sa povoľuje použiť ako náhradné hodnoty priemerné ročné hodnoty za predchádzajúci kalendárny rok.

3. V časti výroku integrovaného povolenia II. Podmienky I. Požiadavky na spôsob a metódy monitorovania prevádzky a údaje, ktoré treba evidovať a poskytovať do informačného systému **1. Kontrola emisií do ovzdušia sa za celý text v bode 1.8. vkladá text v znení:**

1.8.1. Inšpekcia podľa § 3 ods. 3 písm. a) bod 3. zákona o IPKZ udeľuje súhlas na inštaláciu automatizovaného meracieho systému emisií a automatizovaného meracieho systému kvality ovzdušia a na ich prevádzku, na ich zmeny a na prevádzku po vykonaných zmenách podľa projektovej dokumentácie

„VÝMENA PRIETOKU NA BA103/104 NA BLOKU č.85 -ETYLENOVÁ JEDNOTKA 2“, vypracovanej projektantom Ing. Jánom Švagerkom, 3D s.r.o., Lombardiniho 22/A, Bratislava, archívne číslo 225019, číslo projektu 4441250509 z 8/2025 v rozsahu:

Na komíne pre BA103-104 budú inštalovane nové meracie hlavice DURAG D-FL 220 a vyhodnocovacia jednotka DURAG D-ISC 100 C, analyzátor PZL pre BA103/104 typu AO 2000 URAS 26.

Meracia pozícia na komíne č. 28 ostáva bez zmeny. S výmenou ultrazvukových hlavíc je potrebné vymeniť aj prefukovací ventilátor a prívodnú kabeláž z meracích sond k terminál boxu. V existujúcom rozvážači 85B-34MS01 bude inštalovaná nová vyhodnocovacia jednotka typu DURAG D-ISC 100 C, diaľkové kabeláže na nadradený systém ostávajú zachované.

Meranie PZL

Analýzátor

Na kontinuálne meranie koncentrácie plyných znečisťujúcich látok NO_x, SO₂ a CO v spalínach vypúšťaných zo zdrojov znečisťovania ovzdušia je zvolený analyzačný systém Advance Optima AO2000 od výrobcu ABB s meracím modulom URAS 26 a senzorom kyslíka.

Odber a transport vzorky (ostáva bez zmeny)

Vzorka je odoberaná z miesta odberu nerezovou trúbkou (sondou) cez vyhrievaný keramický filter. Odberový filter je vybavený elektrickým ohrevom a keramickou filtračnou vložkou. Na dopravu vzorky k analyzátoru slúži vyhrievané vedenie s PTFE trúbkou. Vzorka je pred analyzátorom pripravená v systéme prípravy vzorky.

Systém prípravy vzorky

Pred chladiacou jednotkou je ručný kalibračný ventil z inertného materiálu PVDF, ktorý zabezpečuje kalibráciu systému počas celej prípravy vzorky. Pred vstupom vzorky do chladiacej jednotky je ku vzorke pridávaný reagent H₃PO₄, ktorý slúži na nasýtenie kondenzátu vo výmenníku, tak aby už nebol schopný znižovať koncentráciu SO₂. Chladiaca jednotka (s označením SCC-C) zbaví vzorku vlhkosti. Vzniknutý kondenzát je z chladiča odvádzaný čerpadlom. Za chladiacou jednotkou je umiestnený kyselinový filter. Nasleduje čerpadlo vzorky, dva prietokomery a snímač kondenzátu, ktorý v prípade detekcie kondenzátu odstavuje čerpadlo vzorky. Vzhľadom na to, že analyzátor je schopný merať iba NO a nie NO₂, je vzorka vedená cez konvertor NO₂/NO (s označením SCC-K). Pred samotným analyzátorom sú v oboch plynových vetvách zaradené pasce kondenzátu, ktoré sú poslednou ochrannou bariérou pre ochranu meracích komôr analyzátora. Z analyzátora sú vzorky vyvedené mimo analyzátorový domec výústením s protimrazovou ochranou.

Monitorovanie objemového prietoku

Rýchlosť prúdenia spalín sa bude merať priamo in situ, a to najnovšou generáciou meracieho systému D-FL 220 od firmy DURAG. Systém je založený na ultrazvukovom princípe merania. Meracie hlavice budú priamo pripojené na tzv. „terminal box“ D-TB 100. Táto jednotka zabezpečuje napájanie systému, prepojenie meracích hlavíc, pripojenie signálov a komunikáciu na operačnú jednotku. Jednotka D-TB 100 je komunikačne prepojená s operačnou jednotkou D-ISC 100 C, ktorá slúži na lokálnu vizualizáciu merania, konfiguráciu merania a ovládanie testovacích procedúr. Meracie hlavice sú chránené stálym prefukovaním, ktoré zabezpečuje prefukovací ventilátor. Ventilátor je vybavený nasávacím filtrom.

4. V časti výroku integrovaného povolenia II. Podmienky I. Požiadavky na spôsob a metódy monitorovania prevádzky a údaje, ktoré treba evidovať a poskytovať do informačného systému **1. Kontrola emisií do ovzdušia sa text v bode 1.9 v znení:**

1.9. Podmienky súhlasu uvedeného v bode II.I.1.8.:

1. Predmetný AMS-E realizovať na základe inšpekciou schválenej Projektovej dokumentácie - „CONTINUOUS AIR EMISSION MONITORING SYSTEM AT SN STEAM CRACKER UNIT, vypracovanej projektantom Petrom Mikuláškom, archívne číslo PS03.2_20 z 2/2021.

nahrádza textom v znení

1.9. Podmienky súhlasu uvedeného v bode II.I.1.8. a II.I.1.8.1:

1. Predmetný AMS-E realizovať na základe inšpekciou schválenej Projektovej dokumentácie - „CONTINUOUS AIR EMISSION MONITORING SYSTEM AT SN STEAM CRACKER UNIT, vypracovanej projektantom Petrom Mikuláškom, archívne číslo PS03.2_20 z 2/2021 a „VÝMENA PRIETOKU NA BA103/104 NA BLOKU č.85 -ETYLENOVÁ JEDNOTKA 2“, vypracovanej projektantom Ing. Jánom Švagerkom, 3D s.r.o., Lombardiniho 22/A, Bratislava, archívne číslo 225019, číslo projektu 4441250509 z 8/2025.

5. V časti výroku integrovaného povolenia II. Podmienky I. Požiadavky na spôsob a metódy monitorovania prevádzky a údaje, ktoré treba evidovať a poskytovať do informačného systému
1. Kontrola emisií do ovzdušia sa text v bode 24. v znení:

Inšpekcia vydáva súhlas na skúšobnú prevádzku AMS-E, ktorá začína po inštalácii AMS-E do skúšobnej prevádzky. Súhlas sa udeľuje na dobu určitú, pre AMS-E pre pece BA101-102, BA103-104 a BA105-106 do **08.12.2021**, pre TZL pre parný kotol BA110 do **01.11.2021**.

nahrádza textom v znení

Inšpekcia vydáva súhlas na skúšobnú prevádzku AMS-E, ktorá začína po inštalácii AMS-E do skúšobnej prevádzky. Súhlas sa udeľuje na dobu určitú, pre AMS-E pre pece BA101-102, a BA105-106 do **08.12.2021**, pre TZL pre parný kotol BA110 do **01.11.2021** a pre pece BA103-104 do 12 mesiacov po ukončení inštalácie v rámci renovácie AMS-E, najneskôr do **30.09.2027**.

Ostatné podmienky integrovaného povolenia č. 1113-18313/2007/V1a/370190106 zo dňa 11.06.2007, ktoré nadobudlo právoplatnosť dňa 03.07.2007 v platnom znení ustanovené pre činnosť v prevádzke „Etylénová jednotka“ nebudú dotknuté vydaním tohto rozhodnutia. Toto rozhodnutie je jeho neoddeliteľnou súčasťou.

O d ô v o d n e n i e

Slovenská inšpekcia životného prostredia, Inšpektorát životného prostredia Bratislava, odbor integrovaného povoľovania a kontroly (ďalej len „inšpekcia“), ako príslušný orgán štátnej správy podľa § 9 a § 10 zákona č. 525/2003 Z. z. o štátnej správe starostlivosti o životné prostredie a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a podľa § 32 ods. 1 písm. a) zákona č. 39/2013 Z. z. o integrovanej prevencii a kontrole znečisťovania životného prostredia a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len „zákon o IPKZ“) na základe konania vykonaného podľa § 3 ods. 3 písm. a) bod 3. a § 3 ods. 3 písm. a) bod 4. zákona o IPKZ v súčinnosti so zákonom o správnom konaní v znení neskorších predpisov vydáva zmenu č. 44 integrovaného povolenia pre prevádzku Etylénová jednotka prevádzkovateľa SLOVNAFT, a.s., Vlčie hrdlo 1, 824 12 Bratislava.

Prevádzkovateľ doručil na inšpekciu dňa 19.12.2025 žiadosť o zmenu č. 44 integrovaného povolenia č. 1113-18313/2007/Vla/370190106 zo dňa 11.06.2007, týkajúcu sa výmeny merania prietoku systému AMS-E na spoločnom komíne č. 28 pre pyrolýzne pece BA103/104. Existujúce ultrazvukové sondy budú vymenené za nový typ Durag D-FL 220. Meracia pozícia na komíne č. 28 ostáva bez zmeny. S výmenou ultrazvukových hlavíc je potrebné vymeniť aj prefukovací ventilátor a prívodnú kabeláž z meracích sond k terminál boxu. V existujúcom rozvádzači 85B-34MS01 bude inštalovaná nová vyhodnocovacia jednotka typu DURAG D-ISC 100 C, diaľkové kabeláže na nادرadený systém ostávajú zachované. Projekt zahŕňa aj výmenu analyzátora PZL pre BA103/104.

Inšpekcia v súlade s § 11 ods. 10 zákona o IPKZ upustila od:

- zverejnenia žiadosti
- zverejnenia výzvy a informácií
- požiadania obce o zverejnenie výzvy a informácií
- niektorých náležitostí a príloh žiadosti podľa § 7 zákona o IPKZ
- ústneho pojednávania, nakoľko žiaden z účastníkov konania v zákonnej lehote o jeho nariadenie nepožiadali.

Správny poplatok za vydanie zmeny integrovaného povolenia nebolo potrebné uhradiť z dôvodu, že sa jednalo o nepodstatnú zmenu – sadzobník správnych poplatkov, časť X. Životné prostredie, položka 171a zákona č. 145/1995 Zb. o správnych poplatkoch (ďalej len „zákon o správnych poplatkoch“).

Podľa § 11 ods. (5) písm. f) zákona o IPKZ inšpekcia o začatí konania cudzí dotknutý orgán neupovedomila a nedoručila mu jedno vyhotovenie žiadosti o zmenu č. 44 integrovaného povolenia spolu s informáciami podľa § 11 ods. (5) písm. d) zákona o IPKZ z dôvodu, že nejde o povoľovanie novej prevádzky alebo podstatnej zmeny v činnosti prevádzky, ktorá má alebo môže mať cezhraničný vplyv a ani o to cudzí dotknutý orgán nepožiadali. Prevádzka technologickým vybavením a geografickou pozíciou nemá významný negatívny vplyv na životné prostredie cudzieho štátu, preto cudzí dotknutý orgán nebol požadovaný o vyjadrenie, ani sa nezúčastnil povoľovacieho procesu.

Správne konanie sa začalo podľa § 11 ods. (1) zákona o IPKZ dňom doručenia písomného vyhotovenia žiadosti inšpekcii t.j. 19.12.2025. Inšpekcia v súlade s § 11 ods. (5) písm. a) a b) zákona o IPKZ upovedomila účastníkov konania:

1. SLOVNAFT, a.s., Vlčie hrdlo 1, Bratislava
2. Primátor hl. mesta SR Bratislavy, Magistrát hl. mesta SR Bratislava, Primaciálne nám. 1, 814 99 Bratislava 1

a dotknutý orgán štátnej správy:

1. Okresný úrad Bratislava, Odbor starostlivosti o ŽP – ochrana ovzdušia, Tomášikova 46, 832 05 Bratislava

listom č. 12794/37/2025-3334/2026/Z44 z 30.01.2026 o začatí správneho konania vo veci zmeny č. 44 integrovaného povolenia pre prevádzku.

Podľa § 11 ods. (5) písm. a) zákona o IPKZ inšpekcia v upovedomení o začatí konania stanovila účastníkom konania a dotknutým orgánom lehotu na vyjadrenie k žiadosti o zmenu č. 44 integrovaného povolenia v trvaní 30 dní odo dňa doručenia upovedomenia.

Podľa § 12 ods. (4) zákona o IPKZ bolo na inšpekciu v určenej lehote doručené stanovisko účastníka konania:

Hlavné mesto SR Bratislava, Magistrát hl. mesta SR Bratislava záväzným stanoviskom č. MAGS OZP 48921/2026 - 141472 z 25.02.2026 súhlasí za podmienok:

- výmenu a inštaláciu plánovať a realizovať tak, aby bolo minimalizované obdobie, počas ktorého nebudú kontinuálne merané koncentračné hodnoty a množstvo vypúšťaných znečisťujúcich látok a meranie emisií bude nahradené technickým výpočtom v zmysle všeobecne záväzných právnych predpisov,
- zaviazat' prevádzkovateľa oznámiť termín začatia a ukončenia výmeny,
- zaviazat' prevádzkovateľa počas skúšobnej prevádzky vykonať oprávnené diskontinuálne meranie emisií na preukázanie dodržania emisných limitov určených v integrovanom povolení v zmysle všeobecne záväzných právnych predpisov.

Stanovisko inšpekcie: Inšpekcia akceptovala pripomienky a zapracovala ich do výroku rozhodnutia.

Podľa § 12 ods. (1) zákona o IPKZ nebolo na inšpekciu v určenej lehote doručené žiadne stanovisko dotknutého orgánu.

Inšpekcia podľa § 33 ods. (2) zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní (správny poriadok) v platnom znení zaslala podklady rozhodnutia s možnosťou vyjadriť sa k podkladom a k spôsobu ich zistenia s možnosťou návrhu ich doplnenia v termíne do 5 dní od doručenia listu č. 12794/37/2025-10324/2026/Z44 z 13.03.2026. Lehota na vyjadrenie sa uplynula 21.03.2026. V stanovenom termíne sa účastníci konania k podkladom rozhodnutia nevyjadrili.

Inšpekcia na základe preskúmania a zhodnotenia všetkých predložených dokladov, vyjadrenia účastníka konania k podkladom rozhodnutia, stav a zabezpečenie prevádzky z hľadiska zhodnotenia celkovej úrovne ochrany životného prostredia činnosti prevádzky podľa zákona o IPKZ a usúdila, že nie sú ohrozené ani neprimerane obmedzené alebo ohrozené práva a oprávnené záujmy účastníkov konania a sú splnené podmienky podľa zákona o IPKZ a predpisov upravujúcich konania, ktoré boli súčasťou integrovaného povoľovania, a preto rozhodla tak, ako sa uvádza vo výrokovej časti tohto rozhodnutia.

P o u č e n i e

Proti tomuto rozhodnutiu je podľa § 53 a § 54 ods. 1 a 2 zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní možné podať odvolanie v lehote do 15 dní odo dňa doručenia rozhodnutia na Slovenskú inšpekciu životného prostredia, Inšpektorát životného prostredia Bratislava, odbor environmentálneho posudzovania a povoľovania, Jeséniova 17, 831 01 Bratislava.

Ak toto rozhodnutie po vyčerpaní prípustných riadnych opravných prostriedkov nadobudne právoplatnosť, jeho zákonnosť môže byť preskúmaná súdom.

RNDr. Peter Valentovič, PhD.
riaditeľ

Doručuje sa :

Účastníkom konania:

1. SLOVNAFT, a.s.. Bratislava, Vlčie hrdlo 1, 824 12 Bratislava
2. Magistrát hl. mesta SR Bratislava, Primaciálne nám. 1, 814 99 Bratislava

Dotknutému orgánu štátnej správy (po nadobudnutí právoplatnosti):

3. Okresný úrad Bratislava, Odbor starostlivosti o ŽP – ochrana ovzdušia, Tomášikova 46, 832 05 Bratislava